

L'acqua nde lu farnare

Marija va a cóscë, cu ttanda cumbagne, accata na mastra de cciappa da móffalanne. Nu jurne ddà gghjuse ce mbòsta n'àngele, e ffavedda a cchendorra, e dice a ddi fémмене ché jjuna, ddà mezë, ha dda accattà lu Salvatore. Gnegnuna ce crede jéssa, e cchiù dë tutte ce lu crede la mastra. L'àngele, però, ce ne vòla, de carrera, senza nzignalà a nnisciuna, de nisciuna manera.

Lu jurne apprésse, la mastra manna li ggione pe d'acqua, a ddoua a ddoua, e gnegnuna pigghia lu sicchie soua. Marija nón tròua nu sicchie spicce, e ngappa nu farnare, senza tanda mbicce. Quédde la védene e sckàttene a rirë. Quanne Marija jénghe d'acqua lu farnare soua, l'acqua no nge ne jèsce pe ssòtta, e pë ssòtta no nge ne jèsce angora.

Caccia, o Marija, mbarina farnare, / ammusta vutte e jugnecë li stare!

La mana de Nastasija

Allu méndre Geseppe e mMarija arrivene a Nazzarettë ngroppa allu ciucciarédde lénde, Marija no nge sende bbòna pe nnénde: ènne arrevata l'ora d'accattà. Jéssa manna a ghjissë a jji truuane a ccacch'e ffémмена ché lla putésse ajiutà. Geseppe ce mette lèste ngamine e, come tracce ind'a Battelemmë, affronda na tassetricia e ll'addummana: «Bella fé, sta na ggiona ché ha dda accattà, tu la vulisse ajiutà?». «Non nge pozze menì, frate mija, stégne affucata nganna de fatija». Tisse, tisse, fatija chiane, pòvera jive e ppòvera rumanel!

Ce pare n'ata fémмена ché cce fa lu cape, e ppure a cquédde Geseppe addummana, ma quédde dice nénde! Li dice ché llu nénde nón tè nòme, e llu cundineve accide l'òme. Pòvera a cquédde tréccia e a cchi de venardija la ndrécchia!

Geseppe cchiù numarë taccheja e ttòzzela, allària la reta nmande nu juse oua stanne de casa na fémмена stumba, ché ndanne trumbava, e llu marite cecate, sop'e ddui saccura jettate. «Bella fé, nónn'arriva a ccrà, sta na ggiona ché ha dda accattà!». Rumana, dda pòvera stumba, pane e criscendë, ce scòtela la farina da ngódde, rumana marite e tuttë, e nno lli fa nénde.

Come arriva e ppigghia a Ninnë ngódde, li vè la mana, e ccu dda mana l'accóngia lu nide inde la magnatora, e llu jòca, e ddà rumana pe nn'atu bellë pòche.

Quanne ce retira, scambe de truuà lu pane screscendate, troua crùstele e screppedde ammelate, e llu marite ndiste. «Tumà, m'è mmenuta la mana!». «Scjne, Nastasi, hei vistel!».

Sanda Nastasija accoppa pendune, / fise alli grutte, jéssa e nisciunë!

Na strutta de crijature

Fuje Marija e ll'agguatta Geseppe, cu lli suleddate ché fùjenë apprésse. Ce ficca lèsta nde nu jusarédde. «Bbella fé, ammuccia nde la fazzatora stu Crijaturédde, pecché, tu no llu cride, ma stu figghie me lu vonne accide!». Dda fémмена arraffa lu Crijature, lu ficca ammeze la massa lu pane, lu chemmógghia cu lla farina e l'ammanda tandè fine.

Córpe lu paponne, tràscene li suleddate e fannë la scoua pe ttutta la casa, e scóuene pure inde la fazzatora, ma de scannà a Meninnë no nn'èva jora. Come li suleddate ce ne jèscene da juse, ddi doi mamme ce spàddene quédde vija, e cché védenë? Védene a Cristë sfreffuddate da dda massa fina crisciuta, pronda pe gghiesse mburnata e natettandë jeduta.

La Madonna cu Cristë arrète manë, / e jindë dda casa grascia de pane!